

EXPRESAR EL ARTE AUDIOVISUAL

AUDIOVISUAL EXPRESSION IN ARTISTIC EDUCATION

M. Sc. Vladimir Cabaleiro Febles. Prof. Asist. Grupo Salas de Historia. Dirección de Extensión Universitaria. Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona, La Habana, Cuba

Correo electrónico: vladycf@ucpejv.edu.cu vladycf62@gmail.com

Teléfono celular: +53 52681083

Autor: *Lic. Néstor Rey Jiménez* Prof. Instructor. Grupo Salas de Historia. Dirección de Extensión Universitaria. Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona, La Habana, Cuba

Correo electrónico: nestorrij@ucpejv.edu.cu

RESUMEN

Actualmente, desde que se nace y con las nuevas tecnologías, el ser humano percibe inconscientemente el mundo de las imágenes y el sonido. Es la muestra más directa hoy de cierta percepción. Aprenden a interaccionar en lapsos de tiempo bien pequeños, quiera la familia más allegada o no independientemente del desarrollo social en su contexto de vida. La concientización profesional de tal es de los educadores a todos los niveles, más aún en las políticas de cada país y las universidades. Enseñarlos de forma amena, integrada, con objetivos concretos y más es el principal objetivo a proponerse: crear las posibilidades de su creación - producción propia que les ayude a analizar, criticar e incluso expresar cambios en los contenidos abordados. Hacerlos amenos e integrados propiciando interés en la realización propia de ellos tenerlos inmersos en el aprendizaje. Vincularlos a cada entorno que habitan, viven, suceden cotidianamente con las diferencias y ser creativos, analíticos para luego enseñar ellos dentro del proceso de desarrollo tecnológico - social. En ese sentido este artículo socializa reflexiones y sugerencias en torno a la generación de contenido audiovisual en el contexto cubano actual, desde la perspectiva formativa.

Palabras clave: imágenes, arte, información – comunicación, expresión AV, tecnologías.

ABSTRACT

Currently, from birth and with new technologies, human beings unconsciously perceive the world of images and sounds. This is the most direct example of a certain perception today. They learn to interact in very short periods of time, regardless of the social development of their living context. Professional awareness of this is the responsibility of

educators at all levels, even more so in the policies of each country and universities. Teaching them in an enjoyable, integrated way, with specific objectives, and more, is the main objective we must set ourselves: creating the possibilities for their creation—their own production—that helps them analyze, critique, and even express changes in the content covered. Making them enjoyable and integrated, fostering interest in their own self-realization, keeping them immersed in learning. Connecting them to each environment they inhabit, live, and encounter daily, with differences, and being creative and analytical, then teaching them within the process of technological and social development. In this sense, this article shares reflections and suggestions regarding the generation of audiovisual content in the current Cuban context, from a training perspective.

Keywords: images, art, information-communication, AV expression, technologies

INTRODUCCIÓN

Los niños desde que respiran el aire fuera del vientre materno reciben las imágenes y el sonido de su entorno, su luz y los tamaños, sus niveles de calidad, los colores, cierto enfoque, las distancias dentro de ellas y más: pero ni pueden imaginar de que se trata.

En breve lapso de tiempo aprenden a identificarlas, asociarlas, es evidente que no como a la madre, quien producto de su proxémia les entrega su olor y muchas otras cosas, pero que además las aprecian ya casi de manera inmediata desde diferente medio o equipo tecnológico, otro eslabón de esa cadena: el celular – dispositivo móvil - y sus imágenes con sonido incorporado.

Su atención va adquiriendo otras dimensiones, necesidades cotidianas, y en menos de lo que se piensa, esa tecnología penetra en su prematuro consciente. Apenas un tiempo más su relación con el dispositivo se agranda e inicia cierta dependencia.

El nivel de relaciones con y de las imágenes audiovisuales crece todos los días, aumenta la necesidad; incluso para la familia, pues eso lo disfruta, mantiene alegre, concentrado, supuestamente tranquilo con alto nivel de relaciones y un aprendizaje operativo por repetición; a velocidades increíbles comienza en el cerebro ese crecimiento del aprendizaje.

En torno a la comprensión de textos se aprecian los aportes de: Roméu (2003-2013), Domínguez (2007- 2017), Cassany (1998), Grass (2002), sin embargo, no son comunes las orientadas al desarrollo de esta habilidad desde el texto audiovisual, aun cuando se reconocen sus potencialidades. No obstante, se incluyen en esta línea y en la preparación del docente para este fin los estudios de: González (1986), Bustos (1997), Amenós (1998), Brandimonte (2003), Iglesia y Gibert (2015), Casan (2016), López (2017), Delgado y García (2019), García (2019-2020), Vázquez (2021), Pérez (2022), entre otros.

En lo particular, a la comprensión del texto audiovisual cinematográfico aportan los estudios de: Delgado y García (2019), centran su atención en las clases de español como segunda lengua. García (2019a) se orienta a la oralidad mediante el empleo del

texto audiovisual. Ambas experiencias pedagógicas enriquecen metodológicamente el desarrollo habilidades orales y escritas, así como de la competencia discursiva (García, 2019b y Leal 2019) que implica la reflexión metalingüística, la interculturalidad y la competencia pragmático-discursiva en estudiantes no hispanohablantes o los de movilidad.

López (2017) aborda las particularidades de la competencia audiovisual y su tratamiento docente, aspecto a desarrollar primero en lo profesionales de la educación para extrapolarlo a otros contextos de actuación.

Por otra parte, Iglesia-Martín y Gibert (2015) se orientan hacia la introducción de estrategias, mientras que Casañ (2016) en su estudio, aporta los resultados de una prueba de comprensión audiovisual.

Los primeros parten del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (Consejo de Europa 2001) y del Plan Curricular del Instituto Cervantes (Instituto Cervantes 2006) y se centran en la comprensión auditiva en estudiantes chinos, grupos-meta están poco acostumbrados a aprender con estrategias de comprensión audiovisual y trabajo cooperativo que potencian ambas competencias y el autoaprendizaje, a la vez que se incide en la aceptación e interiorización de una metodología más comunicativa.

El segundo estudio se enfoca en el uso de preguntas de comprensión audiovisual integradas en el vídeo a modo de subtítulos y sincronizadas con los fragmentos relevantes para el aprendizaje de lenguas extranjeras, técnica que reduce el conflicto de atención visual entre observar el vídeo y completar la tarea, al acercar espacial y temporalmente las preguntas y las partes pertinentes

Así son los tiempos actuales, es parte del desarrollo de la vida y las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (Tic). Al respecto, Alfredo Guevara, en las palabras de inicio del 23 Festival Internacional del Nuevo Cine latinoamericano del año 2002 precisó:

Las redes desinforman, confunden (...) el saber, el conocimiento, el rigor intelectual, la acción (...) es un llamado de alerta para enfrentarles; cómo lograr ese nivel de conciencia de qué hacer y cómo hacerlo frente a nuestros jóvenes estudiantes universitarios para que aprendan en el proceso formativo hacia el poder de la inteligencia, el talento, el amor al saber, a su sensibilidad y aplicación en nuestra realidad (p.2).

Se trata de salvar lo logrado, mirar el presente, alertar y prevenir el futuro; defender la identidad, aprehender de la Revolución Tecnológica con conciencia activa y libertad propia, los docentes, deben actuar en comunión con la visión de las necesidades y problemas sociales, donde la educación es fundamental.

Sí, es parte de la revolución digital que los estudiosos de las telecomunicaciones y de especialidades cercanas conocen más (desde los años 70) con los cambios de los sistemas analógicos a digitales con ceros y unos lógicos, o sea, el sistema binario, todo ello unido a estudios psicológicos – neurológicos que propiciaron mayor conocimiento del cerebro humano. Así desde entonces se mantiene constante tal revolución que, casi inconscientemente, unida a la economía de mercado para la mayoría de los habitantes de la tierra, penetra de forma parecida en los jóvenes y en ciertas medidas del conocimiento.

Obviamente todo ello está directamente relacionado con las posibilidades que cada país, gobierno, ha podido económicamente instaurar. Todo ese conocimiento que se adquiere es parte de las políticas educativas desde la propia familia, la comunidad, la escuela, las entidades de la información y las comunicaciones, los centros culturales comunitarios, las productoras alternativas e incluso los propios centros docentes que poseen mayor relevancia y donde se estudian carreras universitarias afines.

Todos, en dependencia de sus posibilidades, viajan a través de las redes de la comunicación y permiten que una buena parte pueda ser percibida y descargada por usuarios de todo el mundo. De ahí la grandiosa importancia que tiene su creación – expresión mediante el arte para hacerla llegar a un público cada vez mayoritario, tanto nacional como global en dependencia de los temas que aborda.

Es imprescindible hacerle llegar a niños y jóvenes obras audiovisuales dirigidas a públicos de diferentes períodos de edades, intimamente relacionadas al contexto de actuación donde viven, que se correspondan educativa y culturalmente. Deben estar dirigidas adecuadamente atendiendo a la época, a cada lugar – bien sea local, nacional e incluso foráneo – con sus características, costumbres, hábitos, comunicación verbal y/o gestual, convivencia, educación familiar, comunitaria, escolar, relaciones sociales y tantos códigos que incluyen hasta formas de vestir, desplazarse, utilización del tiempo e incluso pensar y lograr resultados.

Parecen detalles triviales de la vida, pero cuando se investiga, se profundiza y se percata de cada uno de ellos para escribir la obra audiovisual en sí e ir luego facturando desde la materia prima hasta la obra que será expuesta por uno mismo; se confirma que la responsabilidad es altísima en pos de lo que se quiere hacer llegar a un público meta, de manera que resulte positiva tal expresión audiovisual para la mayoría de los perceptores, incluso con edades y quehaceres diferentes.

De ahí que este artículo pretenda socializar reflexiones y sugerencias en torno a la generación de contenido audiovisual en el contexto cubano actual, desde la perspectiva formativa.

DESARROLLO

Es común que la mayoría de los jóvenes no conozcan ni se acerquen a cómo la tecnología fue cambiando, evolucionando; cuentan hoy directamente con tables, celulares, laptops, computadoras personales, datos, conexiones a internet, redes, innumerables aplicaciones y más; todo en dependencia de los poderes adquisitivos de los familiares y las comunicaciones en cada país – regiones –unido a los intereses de cada quien.

Con apenas un esbozo se tratará de revelar esencias de esa evolución. Desde un punto de vista técnico el camino del modelo de creación, transmisión y difusión de la comunicación tiene su raíz en el cambio analógico de la señal al sistema con unos y ceros lógicos – binario o digital -. Aunque las pantallas de cualquier dispositivo – medio son sólo de dos dimensiones (2D), la revolución ha alcanzado sensorialmente ilusiones de 3 Dimensiones (3D) simulando lo que realmente percibe el sistema óptico humano, que por

sus características supera esa e incluso más. Con la tecnología se supera mediante procedimientos aparentes lo verosímil de las representaciones, e incluso se generan escenarios fantásticos, no reales, ahí se juega con la capacidad del cerebro como sexto sentido que imagina, simultáneamente repite rápida e inconscientemente formando artificiales realidades y espacios abstractos.

Implicó ese cambio una explosión de transmisiones simultáneas incluso por un mismo canal; la creación de la fibra óptica y satélites para su uso han generado numéricas redes como vías de comunicación capaces de emitir grandes volúmenes de información con vastas posibilidades de interacción, ello hace que permitan producir además ‘textos audiovisuales’ imprevisibles para satisfacer nuevas necesidades, aumentando la creatividad incluso con ciertas modificaciones contextuales.

Ahí radica otro rasgo importante, el de reproducir lo que sucede, es decir, la realidad del momento y su emisión producto de su potencial técnico libre – independiente con grandes posibilidades de intervenir en la esfera social, cultural y educativa. De manera análoga la producción de obras que cuentan una historia mediante su animación total y también la asociación de ‘cierta’ realidad – actuada – con creaciones de diseñadores gráficos. Hoy es posible apreciar audiovisuales que hasta parecen reales y/o de rápida asociación.

Muchos son los temas que no se abordarán; como la propia realidad virtual, el ciberespacio, los simuladores ópticos y sonoros, la alta definición de las imágenes, los sistemas 4 u 8K, y mucho más por la constante ‘revolución’ tecnológica, mercantil y psicológica. Lo que debe ser premisa para el ser humano es que toda esa multiplicación incida en los ámbitos del conocimiento, la personalidad, la sociedad y la cultura que atañe a todos como parte de la vía cotidiana.

De verdad no es tan sencillo, en una buena parte de la población poseer diversidad de medios, en ciertos casos, sigue siendo una quimera y muchas son las razones que responden a ello en Cuba. Es por eso que en los docentes se ubica otro eslabón imprescindible e importante en función de enseñar y utilizar las tecnologías disponibles, tanto en los centros docentes como personales, para hacerles llegar (de las asignaturas a los estudiantes) los contenidos metodológicos, en cada clase, vinculados al plan de estudio.

En buena parte de las carreras dichos contenidos tienen grandes relaciones, los cuales deben estar coordinadamente integrados y hacer que les llame su atención, que resulten amenas, sensibles, de total y permanente percepción, entendibles, relacionadas con las vivencias y ocurrencias reales, con ejemplos audiovisuales prácticos – demostrativos, en fin con aspectos que hagan mantener su atención y con relaciones interdisciplinarias para lograr resultados significativos que apunten a los programas docentes.

¿Qué deben hacer entonces los docentes? Al respecto, Paulo Freire expresó:

(...) lo que me interesa ahora es enumerar y discutir algunos saberes fundamentales para la práctica educativo-crítica o progresista y que, por eso mismo, deben ser contenidos obligatorios de la organización programática docente... contenidos cuya comprensión, tan clara y lúcida como sea, debe ser elaborada en la práctica formadora... es preciso, sobre todo, y aquí ya va uno de esos saberes indispensables, que quien se está formando, desde el principio mismo de su experiencia formadora, al asumirse también como sujeto de la

producción del saber, se convenza definitivamente de que enseñar no es transferir conocimiento, sino crear las posibilidades de su producción o de su construcción (Como se citó en López Rael, J. de D. (2017, p.28).

Ahí radica la labor del docente, sin duda de manera integrada con el fin de sobrepasar, en los medios de comunicación, las impositivas barreras, sobre todo mediante el audiovisual con los géneros propicios en cuanto a su realización – producción.

Dicha línea está mayormente dirigida directamente a quiénes imparten temas relacionados con las imágenes en todos sus sentidos: fijas de cualquier medio, la realización - producción audiovisual, íntimamente relacionadas con la lingüística, la antropología cultural, etnología, psicología, otras manifestaciones artísticas (con sus inclusiones) como la música, la danza, la plástica (pintura, arquitectura, escultura), el teatro (artes escénicas), la literatura, el performance (combinación – carácter interdisciplinario), el audiovisual (foto fija, video, cine, televisión) e incluso otras materias como la historia, filosofía, comunicación social y muchas más.

En Cuba, los medios de enseñanza disponibles en las aulas son escasos (computadoras, displays, televisores) y en ocasiones los que aún permiten la realización de obras audiovisuales (como departamentos para ello) no son directamente ni medianamente utilizados en la realización - producción de didácticos educativos afines a temas que, en cada asignatura, disciplina, carreras, se imparten. (González, 1986)

Comúnmente se muestran mediante pendrive o memorias flash videos ya facturados (foráneos o nacionales), se imparten algunas clases prácticas en las propias aulas o lugares análogos muy cercanos producto del tiempo, el transporte, los desplazamientos y la continua docencia. disminuyen o casi imposible es proponer las visitas a lugares afines y por supuesto brindar una amplia bibliografía de consulta a la que los estudiantes deben accesar depende también de las conexiones, disponibilidad y tenencia de datos que directamente requiere en el ámbito de dinero y reducida temporalidad. Por todo ello hoy la comunicación en tal sentido es primordial, pero escasa.

La política del propio docente de la Educación Superior frente a los estudiantes, (lo positivo que debe ser y hacerse).

Su cumplimiento por los docentes a todos los niveles universitarios hoy hacia los jóvenes en los centros educativos, están en sentido general, rezagados respecto a la actual ejecución de cada docente; la relación – interacción - para la enseñanza hacia los estudiantes con el fin de incidir de manera integral en ellos y parte del pueblo está en subdesarrollo. No se emplea adecuadamente el medio propio disponible por la mayoría: el celular.

Lejos de poseer, contar en las aulas con medios para la presentación esporádica de audiovisuales que permitan percibir (metodología asociada a) cada contenido de clases (como cámara y otros equipos), en la actualidad el desarrollo tecnológico, su proliferación, generalidad y asunción desde pequeños permite a los estudiantes su utilización en el ámbito – contexto educativo.

Cotidianamente la mayoría de estudiantes, producto de la real asiduidad, posee celulares; a través de ellos y diversas aplicaciones pueden realizar descargas de páginas web, viajar a través de las redes, fromar grupos, ser usuarios, contar con aplicaciones,

publicar lo que estimen e incluso poseer programas que le permitan grabar, editar, musicalizar y hasta hacer diseños gráficos hacia lo positivo de las clases. ¿Qué significa todo eso?

Los docentes los que deben utilizarlos para el bien de los contenidos hacia ellos, aplicar y exigir sus posibilidades, obtener resultados positivos, demostrativos e incluso artísticos y culturales con cierto nivel estético.

Crear ideas, elaborar guiones literarios de temas con tiempos cortos, llevarlos a una sencilla estructura dramática de 3 actos, con un conflicto – problema, momento climático y solución o no, su guion técnico, el trabajo entre miembros de estudiantes que conforman el grupo, la grabación en diferentes escenarios creando las materias primas – grabaciones - con sonido propio o antes escogido e incluso expuesto por ellos desde diferentes canales, la edición, diseño gráfico, animaciones y presentación, la inserción de textos lingüísticos, diseños gráficos y más.

Todo ello organizado, montado y editado mediante aplicaciones audiovisuales del propio celular que presentan variadas y altas posibilidades de manifestar cada fragmento que se persigue crear en la obra y hacia los objetivos que se proponen los docentes e incluso ellos proponen con su obra creativa. Sería motivarlos, que se socialicen, dediquen tiempo ellos y presenten su producción – realización dentro del grupo en la clase.

Investigar, crear sus respuestas, interactuar con sus colegas de aula, emitir criterios, sumar dudas y mantener un consumo audiovisual no sólo foráneo, hasta irreal, no formativo, de carácter amordazador; sino todo lo contrario y sí cercano, único, de la inteligencia vs. sometimientos de adolescentes y jóvenes a tanta ‘guerra mediática’.

Cada quien puede captar una ocurrencia, dos que se propongan realizar cortos AVS pueden, con sus celulares de cámaras propias, grabar lo que sea desde dos posiciones con ángulos de visión asociadas pero distintos, capturar con diferentes cuadros de imágenes, distancias variadas que permitan grabación de sonido de cierta calidad, volumen y tono, poseer producto de aplicaciones sencillas asociadas tanto la organización – edición de la obra como la inclusión de diseños gráficos, animaciones y más.

Hoy el avance en tal sentido permite tanto individual como grupalmente realizar audiovisuales de amplia gama de géneros y tiempos de realización (desde cortos de ficción, crónicas hasta reportajes e informativos) en ámbitos comunitarios incluso u otros contextos afines a los temas a abordar en clases, para luego ser expuestos mediante las redes, terminar o mejorar su factura y ser emitidos para todos los interesados que deseen descargarlo y apreciarlo; luego comentar, evaluar, proponer e incluso interactuar desde antes.

Con esas revoluciones tecnológicas los docentes pueden formar en cada aula pequeños grupos, intercambiar, apreciar ideas, trabajos previos, asesorar, unificar contenidos metodológicos de asignaturas que para cada carrera y años reciben paralelamente; en fin lograr hacerles llegar ejemplos, referencias afines - existenciales o no -, variantes de realización, propuestas de inserciones o no, trabajar las imágenes, propiciar movimientos, incluir sonidos ya elaborados o nuevos.

Descubrir cada resultado en públicos meta es posible, lo han demostrado durante años los que han recibido el AV como asignatura en la Universidad Pedagógica (el Varona), la de las Artes (el ISA), la de Diseños (ISDI) y más. Todo ello ha mantenido el intercambio

comunicacional, la diversidad de temas abordados, las críticas – valoraciones de toda índole - y sobre todo el impacto hacia lo positivo entre los propios estudiantes que han sido los realizadores.

Conocer la comunicación audiovisual desde sus principios y reglas más el mayor grupo de códigos del sistema, propiciaría una real integración multidisciplinaria capaz de proveer asociaciones y las herramientas necesarias para adentrarse en el conocimiento de los estudiantes y su aplicación educativa de la mejor manera posible en la propia cotidianidad. Gestar amplia gama de criterios, dudas, conocimientos e incluir investigaciones necesarias para su confección – creación.

Diversidad de intercambio comunicacional. Dinámica del AV con el celular como medio personal, relación y compañía.

Eso puede tocar cualquier otra expresión artística que existe y más, servir a la integración necesaria con diversas ramas, revolucionar el conocimiento y las comunicaciones; los estudiantes pueden. Existe una productora (TVE) cuyas potencialidades no se aprovechan en primera instancia como y para lo que fue y es.

Incluso, con la tecnología actual mediante celulares y sus aplicaciones operativas este es el mejor momento de la propia revolución cubana de multiplicar su uso en función de emplearlo directamente para enseñar a los estudiantes, pasando incluso a ser los creadores de cortos de interés que repercuta rápidamente y hasta sean luego autosuperados, eso los haría sentir mejores.

Parece importante que los espacios puedan abrirse y pensarse para todos, tener acceso, ser parte de la educación para aprender, fomentar la creatividad y la inspiración mediante otras realidades del lenguaje AV y de la comunicación frente a una sociedad que está en permanente ebullición, reconocer la cantidad de gente que consume las expresiones populares, los estilos de vida en los ambientes, el patrimonio industrial y el patrimonio intangible se va diversificando, se reconfigura a medida que forma parte de ella la educación, y la posibilidad de debatir aporta elementos claves para pensar como sujetos comprometidos con la sociedad.

En este sentido, se significa el aporte de Figueroa et al. (2015) centrado en el método de la comprensión cinematográfica plurisignificativa para el análisis del texto audiovisual, cuyos procedimientos conducen a la percepción de las relaciones que se establecen entre los diferentes signos. A partir de las funciones instructiva, semiocognitiva, interactiva-comunicativa y sociocultura se favorecen aspectos esenciales como la identificación del signo en sus variantes, la explicación de las funciones del signo dentro del texto desde la relación sintagmática, la caracterización de texto cinematográfico a nivel reproductivo. Asimismo, se potencia la proyección de los estudiantes al manifestarse con dominio de los códigos esenciales para el ejercicio de la crítica y la toma de decisiones respecto al tema tratado, la comunicación de los plurisignificados desde una visión inteligente, crítica o creadora, el establecimiento de relaciones intertextuales, con las vivencias contextuales y la apreciación de la importancia de la función expresiva de los códigos semióticos en el texto cinematográfico, a nivel creativo

¿Dónde se está en medio de esta constante revolución digital? Indiscutiblemente el mundo cambiante en muchísimos sentidos, el embargo económico e influencias

ideológicas que arrecian durante muchos años; ahora es mayor producto de las discrepancias entre las grandes potencias, su alcance e impacto mundial, convocan a reflexionar acerca de la generación de contenidos audiovisuales.

La hegemonía impone influencias mayores sobre todo al sur global donde la revolución digital se enfoca a agravar las desigualdades sociales, volver al atraso en los países y ser sometidos a nuevas formas de dependencia.

La revolución digital... como forma de realización... a menor costo y con buena calidad, las nuevas tecnologías son herramientas poderosas que nos permitirán defender nuestra identidad, nuestra cultura, convirtiéndonos de espectadores pasivos en creadores activos, difusores y multiplicadores de nuestra realidad. (Guevara, 2002, p.12)

CONCLUSIONES

Utilizar el audiovisual específicamente como expresión artística, educativa, social y cultural por su sencillez creativa ante la responsabilidad docente, en una sociedad donde se agudizan las contradicciones entre el acceso a los medios digitales, la monopolización del saber y la cultura junto a la diversidad de carencias multisectoriales unidas a las económicas, constituye un reto.

El audiovisual es la más independiente vía a utilizar a través de los propios celulares y si es posible unido a otros medios para crear pequeñas obras en cada asignatura, temas, ideas, necesidades, integración interdisciplinas de los docentes. Sólo es utilizarla, aprender a elaborar cortos de temas puntuales, con objetivos específicos, hacer que los estudiantes - sean parte de las producciones que se intercambien, analicen e incluso la posibilidad de superar las próximas realizaciones en sus contenidos.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.

- Casañ Núñez, J. C., (2016). Desarrollo de una prueba de comprensión audiovisual. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera, (22), -Junio Marco ELE. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=92153185016>
- Delgado Semanat, N. y García Méjica, A. (2019). Desarrollo de la comprensión del texto audiovisual cinematográfico en clases de español como segunda lengua. Experiencia pedagógica. En Documentos científicos de la universidad de Vístula. (pp. 55-64). Enero-febrero. (64-1).Varsovia.
- Figueroa Corrales, E., Gell Labañino, A., y Durán Castañeda, A. C. (2015). Acercamiento al texto audiovisual desde el método de la comprensión cinematográfica plurisignificativa. Revista Pedagógica Maestro y Sociedad, 12(4) octubre-diciembre. <https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&opi=89978449&url=https://maestrosyociedad.uo.edu.cu/index.php/MyS/article/download/854/818/>
- García Méjica, A. (2019a). Desarrollo de la oralidad dirigida en español como segunda lengua, mediante el empleo del texto audiovisual. Una experiencia pedagógica.

En Documentos científicos de la universidad de Vístula. (pp. 40-54). (64-1). Varsovia.

García Méjica, A. (2019b). Consideraciones metodológicas para el desarrollo de la competencia discursiva de los estudiantes no hispanohablantes, mediante el empleo de textos audiovisuales. En España y América Latina. Literatura, sociedad, lenguaje: más allá del mainstream. (pp.85-96). Cuadernos Científicos ((64-2). Varsovia.

García Méjica, A. I. (2020). La comprensión de textos audiovisuales para el desarrollo de habilidades orales y escritas en el aprendizaje de español como segunda lengua (ELE/2) Varona. Revista Científico-Metodológica, No.71 septiembre-diciembre, <http://revistas.ucpejv.edu.cu/index.php/rVar/article/view/1035/1381>

González Castro, V. (1986) Teoría y práctica de los medios de enseñanza. Ciudad de la Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Guevara, A. (2002). Nuevas tecnologías, fuente de libertad. Cine, cultura y nuevas tecnologías. UNESCO 2002.

Iglesia-Martín, S. y Gibert, I. (2015). Estrategias de comprensión audiovisual para estudiantes sinohablantes. Conference: Foro de profesores de E/LE. Alturas de At: Valencia, 11. https://www.researchgate.net/publication/283123507_Estrategias_de_comprehension_audiovisual_para_estudiantes_sinohablantes

Leal Rivas, N. (2019).Construcción social y ELE: Reflexión metalingüística, interculturalidad y competencia pragmático-discursiva en estudiantes de movilidad. En Pedagogía Social. Revista universitaria. Número 33. Año 2019. págs. 67-80. <http://recyt.fecyt.es/index.php/PSRI/>

Llufrío, J. (2002). Nuevas tecnologías, nuevas herramientas. Cine, cultura y nuevas tecnologías. UNESCO 2002.

López Rael, J. de D. (2017). Qué es la competencia audiovisual y cómo trabajarla en clase. <http://clic.es/formacion/la-competencia-audiovisual-trabajarla-clase-i/>